— pentru Association France Nature Environnement, de domnul R. Léost, vicepreședinte al asociației;

— pentru guvernul francez, de domnul G. de Bergues și de doamna A.-L. During, în calitate de agenți;

— pentru guvernul elen, de domnul V. Kontolaimos și de doamna S. Papaioannou, în calitate de agenți;

— pentru Comisia Comunităților Europene, de doamna A. Alcover San Pedro și de domnul J.-B. Laignelot, în calitate de agenți,

după ascultarea concluziilor avocatului general în ședința din 6 noiembrie 2008,

pronunță prezenta

Hotărâre

1 Cererea de pronunțare a unei hotărâri preliminare privește interpretarea punctului 6.6 litera (a) din anexa I la Directiva 96/61/CE a Consiliului din 24 septembrie 1996 privind prevenirea și controlul integrat al poluării (JO L 257, p. 26, Ediție specială, 15/vol. 3,

p. 183), astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 septembrie 2003 (JO L 284, p. 1, Ediție specială, 01/vol. 4, p. 213, denumită în continuare „Directiva 96/61”).

2 Această cerere a fost formulată de Conseil d'État în cadrul unor acțiuni pentru abuz de putere introduse de Association nationale pour la protection des eaux et rivières-TOS, precum și de Association OABA având ca obiect anularea Decretului nr. 2005-989 din 10 august 2005 de modificare a nomenclaturii instalațiilor clasificate (JORF din 13 august 2005, textul 52).

Cadrul juridic

Reglementarea comunitară

3 Articolul 1 din Directiva 96/61 prevede:

„Scopul prezentei directive este de a realiza prevenirea și controlul integrat al poluării care rezultă din activitățile enumerate la anexa I. Prezenta directivă stabilește măsurile destinate prevenirii sau, în cazul în care aceasta nu este posibilă, reducerii emisiilor în aer, apă sau sol care provin din activitățile menționate anterior, inclusiv măsurile referitoare la deșeuri, pentru a se atinge un nivel înalt de protecție a mediului în ansamblul său, fără a aduce atingere Directivei 85/337/CEE [a Consiliului din 27 iunie 1985 privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private asupra mediului (JO L 175, p. 40, Ediție specială, 15/vol. 1, p. 174)] și altor prevederi comunitare relevante.”

4 Articolul 2 din Directiva 96/61 prevede:

„În sensul prezentei directive:

[…]

3. «instalație» înseamnă o unitate tehnică fixă în care se desfășoară una sau mai multe dintre activitățile enumerate la anexa I, […]

4. «instalație existentă» înseamnă o instalație în funcțiune sau, în conformitate cu legislația existentă până la data de intrare în vigoare a acestei directive, o instalație autorizată sau, din perspectiva autorității competente, o instalație care face obiectul unei cereri complete de autorizare, cu condiția ca instalația respectivă să intre în funcțiune în termen de un an de la data intrării în vigoare a prezentei directive;

[…]

9. «autorizație» înseamnă o parte sau totalitatea unei decizii scrise (sau a mai multor decizii de acest tip) prin care se acordă autorizația de a exploata o instalație, în totalitate sau parțial, dacă se îndeplinesc anumite condiții care garantează faptul că instalația se conformează cerințelor prezentei directive. […]

[…]”

5 Articolul 4 din Directiva 96/61 prevede:

„Statele membre trebuie să ia măsurile necesare pentru a garanta că nicio instalație nouă nu este exploatată fără autorizație eliberată în conformitate cu prezenta directivă, […]”

6 Articolul 9 din Directiva 96/61, intitulat „Condițiile de acordare a autorizației”, prevede:

„(1) Statele membre se asigură că autorizația cuprinde toate măsurile necesare pentru îndeplinirea cerințelor din articolele 3 și 10 pentru acordarea autorizațiilor, pentru a atinge un nivel înalt de protecție a mediului în ansamblul său, prin protecția aerului, a apei și a solului.

(2) În cazul unei instalații noi sau a unei modificări importante când se aplică articolul 4 din Directiva 85/337/CEE, pentru acordarea autorizației se vor lua în considerare toate informațiile relevante sau toate concluziile obținute în temeiul articolelor 5, 6 și 7 din respectiva directivă.

(3) Autorizația prevede valorile limită de emisie pentru agenți poluanți, în special pentru cei menționați la anexa III, care pot fi emiși de instalația respectivă în cantități semnificative, luându-se în considerare natura acestora și potențialul lor de a transfera poluarea dintr-un mediu în altul (apă, aer, sol). Dacă este necesar, autorizația cuprinde cerințele adecvate pentru protecția solului și a apelor subterane, precum și măsurile

privind managementul deşeurilor generate de instalaţie. După caz, valorile limită pot fi suplimentate sau înlocuite cu parametri sau cu măsuri tehnice echivalente.

Pentru instalaţiile menţionate la punctul 6.6 din anexa I, valorile limită de emisie stabilite în conformitate cu prezentul alineat ţin seama de consideraţiile practice adecvate pentru categoriile de instalaţii respective.

[…]

(4) Fără a aduce atingere articolului 10, valorile limită de emisie şi parametrii şi măsurile tehnice echivalente menţionate la alineatul (3) se vor baza pe cele mai performante tehnici disponibile, fără a se solicita utilizarea unei anumite tehnici sau tehnologii, dar luându-se în considerare caracteristicile tehnice ale instalaţiei respective, localizarea geografică a acesteia, precum şi condiţiile locale de mediu. În toate situaţiile, condiţiile autorizaţiei cuprind prevederi asupra reducerii poluării la distanţă sau transfrontaliere şi asigură un nivel înalt de protecţie a mediului în ansamblul său.

[…]”

7 Articolul 16 alineatul (2) din Directiva 96/61 prevede:

„Comisia organizează un schimb de informaţii între statele membre şi sectoarele industriale vizate cu privire la cele mai performante tehnici disponibile, monitorizarea

aferentă și progresul tehnicilor respective. Comisia publică rezultatele schimburilor de informații la intervale de trei ani."

8 Directiva 96/61 stabilește în anexa I categoriile de activități industriale menționate la articolul 1. Anexa I prevede la punctul 2 din introducere:

„Valorile prag menționate mai jos se referă în general la capacități de producție sau randamente. […]"

9 Anexa I menționează de asemenea la punctul 6.6 litera (a), drept categorii de activități industriale menționate la articolul 1 din Directiva 96/61, „[i]nstalații[le] pentru creșterea în sistem intensiv a păsărilor domestice […] cu capacități de peste […] 40 000 de păsări".

10 Anexa III la Directiva 96/61, intitulată „Listă orientativă a principalelor substanțe poluante care trebuie avute în vedere dacă au relevanță pentru stabilirea valorilor limită de emisie", face referire la diferiți poluanți ai aerului și ai apei. Aceasta menționează astfel, în ceea ce privește aerul, printre altele, oxidul de azot și ceilalți compuși ai azotului, precum și metalele și compușii metalelor. În ceea ce privește apa, anexa III menționează, printre altele, compușii organofosforici, metalele și compușii metalelor, precum și substanțele care contribuie la eutrofizare, în special nitrații și fosfații.

Reglementarea națională

11 Anexa I la Decretul nr. 2005-989 de modificare a nomenclaturii instalațiilor clasificate conține, printre altele, următoarea rubrică:

NUMĂR	DENUMIREA RUBRICII	A. D. S. ([1])	R ([2])
[…]			

2111	Păsări domestice, vânat cu pene (activitate de creștere, vânzare etc.), cu excluderea unor activități specifice menționate la alte rubrici:
	
	1. Mai mult de 30 000 de animale-echivalente……
	
	Între 5 000 și 30 000 de animale-echivalente ……
	
	Notă – Calculul păsărilor domestice și al vânatului cu pene se realizează prin folosirea următoarelor valori exprimate în animale echivalente:
	
	prepeliță = 0,125;
	porumbel, potârniche = 0,25;
	pui = 0,75; pui mic = 0,85;
	găină, pui standard, pui de calitate, pui ecologic, puicuță, găină ouătoare, găină reproducătoare, fazan, bibilică, rață mare = 1;
	pui mare = 1,15;
	rață pentru rotisor, rață pentru îndopare, rață reproducătoare = 2;
	curcă mică = 2,20;
	curcă medie, curcă reproducătoare, gâscă = 3;
	curcă mare = 3,50;
	palmiped mare pentru îndopare = 7;
		A
		
		D
			3

[…]			

([1]) A: autorizare, D: declarare, S: servitute de utilitate publică
([2]) Rază de afișare în kilometri.

Acțiunea principală și întrebarea preliminară

12 Association nationale pour la protection des eaux et rivières TOS, precum și Association OABA arată, în susținerea acțiunii în anularea în tot sau în parte a Decretului nr. 2005-989 aflată pe rolul Conseil d'État, că acest decret încalcă punctul 6.6 litera (a) din anexa I la Directiva 96/61. Într-adevăr, acesta din urmă ar prevedea, la rubrica 2111 din nomenclatura instalațiilor clasificate, un prag de 30 000 de animale-echivalente dincolo de care crescătoriile de păsări domestice și de vânat cu pene nu pot fi exploatate fără a beneficia în prealabil de o autorizație în acest sens, stabilind, printre altele, un coeficient de conversie de 0,125 pentru prepelițe și de 0,25 pentru potârnichi și porumbei. Astfel, în aplicarea coeficienților respectivi, o crescătorie de peste 40 000 de prepelițe, potârnichi sau porumbei nu ar atinge acest prag de 30 000 de „animale-echivalente" și ar putea fi exploatată sub regimul declarării.

13 Conseil d'État arată în motivarea deciziei sale că, în raport cu dispozițiile punctului 6.6 litera (a) din anexa I la Directiva 96/6:

— instalațiile pentru creșterea în sistem intensiv a păsărilor domestice cu capacități de peste 40 000 de păsări trebuie supuse autorizării;

— această directivă nu definește speciile care trebuie considerate „păsări domestice" în sensul anexei menționate, în timp ce directive aplicabile păsărilor domestice în temeiul altor reglementări prevăd în mod explicit speciile care intră în domeniul de aplicare al acestora, fie excluzând, fie incluzând prepelițele, potârnichile și porumbeii.

14 Astfel, Conseil d'État a hotărât să suspende judecarea cauzei și să adreseze Curții următoarea întrebare preliminară:

„Punctul 6.6. litera (a) din anexa I la Directiva 96/61/CE […], care se aplică instalațiilor pentru creșterea în sistem intensiv a păsărilor domestice cu capacități de peste 40 000 de păsări, trebuie interpretat:

— ca incluzând în domeniul său de aplicare prepelițele, potârnichile și porumbeii,

— în cazul unui răspuns afirmativ, ca autorizând un mecanism care conduce la calcularea pragurilor de autorizare pe baza unui sistem de «animale-echivalente», care ponderează numărul de animale pe capacitate în funcție de specii, în scopul de a lua în considerare conținutul de azot excretat în mod efectiv de diferitele specii?"

Cu privire la întrebarea preliminară

15 Cu titlu preliminar, trebuie să se arate că din cuprinsul dispozițiilor Directivei 96/61 și ale punctului 6.6 litera (a) din anexa I la aceasta reiese că instalațiile pentru creșterea în sistem intensiv a păsărilor domestice cu capacități de peste 40 000 de păsări trebuie supuse unui regim de autorizare prealabilă.

16 Domeniul de aplicare al acestei dispoziții este stabilit de trei elemente cumulative, și anume faptul că creșterea trebuie să fie de natură intensivă, că trebuie să fie vorba despre o crescătorie de păsări domestice și că instalațiile menționate trebuie să cuprindă un număr minim de 40 000 de păsări.

17 Pe de altă parte, este cert că Directiva 96/61 nu definește nici noțiunea de creștere în sistem intensiv, nici pe cea de păsări domestice și nici pe cea de capacitate.

Cu privire la prima parte a întrebării

18 Prin intermediul primei părți a întrebării, instanța de trimitere solicită să se stabilească dacă noțiunea de păsări domestice, utilizată la punctul 6.6 litera (a) din anexa I la Directiva 96/61, include prepelițele, potârnichile și porumbeii.

19 Cu titlu preliminar, guvernul francez arată în special că prepelițele, potârnichile și porumbeii nu pot face obiectul creșterii în sistem intensiv. Prin urmare, punctul 6.6 litera (a) din anexa I la Directiva 96/61 nu ar avea vocație să se aplice acestor păsări.

20 Un astfel de raționament nu poate fi reținut.

21 Într-adevăr, guvernul francez nu a prezentat niciun element ştiinţific care să demonstreze imposibilitatea de a creşte aceste păsări în sistem intensiv, iar simplul fapt că crescătoriile franceze de prepeliţe şi de porumbei ar cuprinde în medie 3 000 de animale nu este de natură să dovedească faptul că nu ar putea exista crescătorii mai mari de 40 000 de păsări.

22 Pe de altă parte, trebuie subliniat că reglementarea franceză are în vedere existenţa crescătoriilor în sistem intensiv pentru unele dintre aceste păsări, astfel cum reiese în special chiar din dispoziţiile Decretului ministerial din 18 septembrie 1985 de stabilire a coeficienţilor de echivalare pentru producţiile intensive (JORF din 8 octombrie 1985, p. 11683), care stabileşte pentru un agricultor suprafaţa minimă a instalaţiei pentru creşterea intensivă la 200 000 de prepeliţe vândute vii sau la 120 000 de prepeliţe vândute moarte.

23 În ceea ce priveşte noţiunea de pasăre domestică, care nu este definită în mod specific de Directiva 96/61, trebuie să se arate că sensul obişnuit al acestui termen desemnează ansamblul păsărilor crescute pentru ouă sau pentru carne. Or, prepeliţele, potârnichile şi porumbeii, care sunt specii de păsări, pot fi crescute pentru consumul de ouă sau de carne.

24 Această interpretare se poate întemeia de asemenea pe economia generală şi pe finalitatea acestei directive (a se vedea, prin analogie, Hotărârea din 24 octombrie 1996, Kraaijeveld şi alţii, C-72/95, Rec., p. I-5403, punctul 38).

25 În această privinţă, trebuie subliniat că obiectivul Directivei 96/61, astfel cum este definit la articolul 1, este prevenirea şi controlul integrat al poluării prin punerea în

aplicare a unor măsuri destinate prevenirii sau reducerii emisiilor în aer, apă sau sol care provin din activitățile menționate în anexa I, pentru a se atinge un nivel înalt de protecție a mediului.

26 Astfel cum subliniază avocatul general la punctul 34 din concluziile prezentate, această abordare integrată se materializează printr-o coordonare adecvată a procedurii și a condițiilor de autorizare a instalațiilor industriale cu potențial de poluare important, permițând să se atingă cel mai înalt nivel de protecție a mediului în ansamblu, aceste condiții trebuind, în toate cazurile, să includă dispoziții referitoare la minimizarea poluării la mare distanță sau transfrontaliere și să garanteze un nivel ridicat de protecție a mediului în ansamblu.

27 Întrucât obiectivul Directivei 96/61 a fost definit în mod larg, nu se poate considera că punctul 6.6 litera (a) din anexa I poate fi interpretat astfel încât să nu includă prepelițele, potârnichile și porumbeii.

28 Nici împrejurarea, invocată de guvernul francez, că punctul 17 litera (a) din anexa I la Directiva 85/337, în versiunea acestei anexe care rezultă din Directiva 97/11/CE a Consiliului din 3 martie 1997 (JO L 73, p. 5, Ediție specială, 15/vol. 3, p. 254), se referă la instalațiile destinate creșterii în sistem intensiv a păsărilor domestice cu capacități de peste 85 000 de pui sau de peste 60 000 de găini nu ar putea influența interpretarea care trebuie reținută în ceea ce privește punctul 6.6 litera (a) din anexa I la Directiva 96/61. Aceasta din urmă constituie o reglementare specifică al cărei obiect îl reprezintă, astfel cum rezultă din modul său de redactare, păsările domestice în sens larg și care prevede un prag diferit de cele edictate la punctul 17 litera (a) sus-menționat.

29 Pe de altă parte, argumentul guvernului francez prin care se urmărește limitarea domeniului de aplicare al punctului 6.6 litera (a) din anexa I la Directiva 96/61 la găinile ouătoare, puii de carne, curci, rațe și bibilici pentru motivul că o astfel de delimitare a fost efectuată în documentul privind cele mai bune tehnici disponibile de creștere în

sistem intensiv a păsărilor și a porcilor, denumit BREF, și publicat în cursul lunii iulie 2003 (JO C 170, p. 3) de către Comisie în aplicarea articolului 16 alineatul (2) din Directiva 96/61 trebuie înlăturat.

30 Într-adevăr, trebuie să se arate, pe de o parte, că însuși documentul BREF precizează că interpretarea termenului „pasăre domestică" este specifică acestui document și, pe de altă parte, că un astfel de document nu are nici forță obligatorie, nici vocație de interpretare a Directivei 96/61, acesta limitându-se la a furniza un bilanț al cunoștințelor tehnice în materia celor mai bune tehnici de creștere disponibile.

31 Prin urmare, împrejurarea că documentul BREF în cauză nu se referă nici la prepelițe, nici la potârnichi, nici la porumbei nu înseamnă în niciun caz că aceste trei păsări nu ar fi incluse în noțiunea de păsări domestice, astfel cum a fost enunțată la punctul 6.6 litera (a) din anexa I la Directiva 96/61.

32 În sfârșit, trebuie înlăturată teza guvernului francez potrivit căreia Propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind emisiile industriale (prevenirea și controlul integrat al poluării), prezentată de Comisie la 21 decembrie 2007 [COM(2007) 844 final] și care urmărește revizuirea și cuprinderea într-un singur text juridic a mai multe instrumente comunitare, printre care Directiva 96/61, ar susține o concepție restrânsă a noțiunii de păsări domestice în sensul acestei din urmă directive.

33 Într-adevăr, o propunere de directivă, chiar dacă s-ar limita la reunirea textelor în vigoare fără a modifica reglementarea, nu poate întemeia interpretarea unei directive în vigoare.

34 Având în vedere aceste considerații, trebuie să se răspundă la prima parte a întrebării preliminare că noțiunea de păsări domestice care figurează la punctul 6.6 litera (a) din anexa I la Directiva 96/61 trebuie interpretată în sensul că include prepelițele, potârnichile și porumbeii.

Cu privire la a doua parte a întrebării preliminare

35 Prin intermediul întrebării adresate, instanța de trimitere urmărește de asemenea să afle dacă punctul 6.6 litera (a) din anexa I la Directiva 96/61 se opune ca un stat membru să instituie un „sistem de «animale-echivalente»", constând în stabilirea pragurilor de autorizare prealabilă a instalațiilor de creștere în sistem intensiv a păsărilor domestice prin ponderarea numărului de animale pe capacitate în funcție de specii, în scopul de a lua în considerare conținutul de azot excretat în mod efectiv de diferitele păsări.

36 Asociațiile reclamante din acțiunea principală susțin că utilizarea unui sistem de animale-echivalente nu este interzisă atât timp cât pragul de autorizare rămâne inferior sau egal cu 40 000 de păsări prezente fizic în instalație la un moment oarecare.

37 Guvernul francez arată că reglementarea franceză prevede că este necesară o autorizație pentru crescătoriile de păsări domestice sau de vânat cu pene care au mai mult de 30 000 de animale-echivalente și stabilește un coeficient de ponderare egal cu 0,125 pentru prepelițe și cu 0,25 pentru potârnichi și porumbei. Acești din urmă coeficienți ar fi fost calculați astfel încât să reflecte nu numai cantitatea de azot excretată de diferitele specii pe baza datelor publicate de Comitetul de orientare pentru practicile agricole care respectă mediul (Corpen), instituție plasată sub tutela Ministerului Agriculturii și a Ministerului Mediului, ci și ansamblul celorlalte tipuri de impact asupra mediului, precum cantitatea efluenților produși în decursul unui an sau noxele legate de zgomote sau de mirosuri.

38 Comisia arată că deși interpretarea făcută de guvernul francez poate părea justificată, aceasta, în stadiul actual al dreptului comunitar, se apropie de o interpretare *contra legem*. Într-adevăr, în opinia Comisiei, expresia „capacități de peste 40 000 de păsări" cuprinsă la punctul 6.6 litera (a) din anexa I la Directiva 96/61 se referă la o capacitate de producție simultană de peste 40 000 de păsări domestice, iar nu la un prag de autorizare care ar depinde de poluarea generată de fiecare specie de păsări domestice.

39 În această privință, chiar dacă este cert că noțiunea de capacitate nu este definită de Directiva 96/61, trebuie totuși subliniat că punctul 2 din introducerea la anexa la această directivă precizează că „[v]alorile prag menționate mai jos se referă în general la capacități de producție sau randamente".Așadar, Directiva 96/61 nu urmărește – fără însă să excludă – stabilirea pragului de autorizare după metoda animalelor-echivalente.

40 Întrucât obiectivul Directivei 96/61 este prevenirea și reducerea poluanților care rezultă din anumite activități, printre care creșterea în sistem intensiv a păsărilor domestice, utilizarea metodei animalelor-echivalente nu ar trebui admisă decât dacă asigură respectarea deplină a acestui obiectiv. În schimb, recurgerea la metoda

menționată nu poate avea ca efect excluderea instalațiilor care se încadrează în domeniul de aplicare al directivei de la regimul instituit de aceasta, în considerarea capacității totale a acestora.

41 Mai mult,în speță, legătura care ar exista între conținutul reglementării franceze și luarea în considerare a conținutului de azot excretat în mod efectiv de aceste păsări nu este demonstrată de guvernul francez.

42 Într-adevăr, este suficient să se constate că informațiile care rezultă din anexele la Circulara Ministerului Ecologiei, Dezvoltării și Amenajării Durabile din 7 septembrie 2007 privind instalațiile clasificate (crescătorii, păsări) – utilizarea unor noi referințe de evacuare (Bulletin officiel, 30 octombrie 2007, MEDAD 2007/20, textul 15, p. 1) demonstrează că raportul dintre evacuările de azot ale unei prepelițe, ale unei potârnichi sau ale unui porumbel și cele ale unui pui standard nu corespund ponderării reținute de Decretul nr. 2005-989. Acesta din urmă prevede că un pui standard echivalează cu opt prepelițe, patru potârnichi sau porumbei, în timp ce, potrivit informațiilor sus-menționate, excrementele unei prepelițe sau ale unei potârnichi au un conținut în azot echivalent cu jumătate din conținutul excrementelor unui pui standard, în timp ce un porumbel produce de cinci ori mai mult. Potrivit acelorași informații, conținutul în fosfor, cupru și zinc al excrementelor de prepeliță, de potârniche și de porumbel este de asemenea superior conținutului din excrementele de pui standard.

43 Pentru a justifica această lipsă de proporționalitate, guvernul francez a explicat în cadrul ședinței că și alte tipuri de impact asupra mediului sunt luate în considerare fără însă să prezinte vreun element științific care să dovedească natura și contribuția acestor alte tipuri de impact asupra mediului.

44 În aceste condiții și astfel cum a arătat avocatul general la punctul 54 din concluziile prezentate, reiese că Decretul nr. 2005-989 determină scutirea instalațiilor de creștere în sistem intensiv care cuprind între 40 001 și 240 000 de prepelițe sau între 40 001 și 120 000 de potârnichi sau de porumbei de procedura de autorizare prealabilă prevăzută de Directiva 96/61, deși aceste instalații pot produce o cantitate de azot, de fosfor, de

cupru și de zinc superioară celei produse de instalațiile destinate creșterii în sistem intensiv a 40 000 de pui standard.

45 Având în vedere tot ceea ce precedă, trebuie să se răspundă la a doua parte a întrebării preliminare că punctul 6.6 litera (a) din anexa I la Directiva 96/61 se opune unei reglementări naționale, precum cea în discuție în acțiunea principală, care determină calcularea pragurilor de autorizare a instalațiilor de creștere în sistem intensiv pornind de la sistemul de animale-echivalente care se bazează pe o ponderare a animalelor pe capacitate în funcție de specii pentru a lua în considerare conținutul de azot excretat în mod efectiv de diferitele păsări.

Cu privire la cheltuielile de judecată

46 Întrucât, în privința părților din acțiunea principală, procedura are caracterul unui incident survenit la instanța de trimitere, este de competența acesteia să se pronunțe cu privire la cheltuielile de judecată. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observații Curții, altele decât cele ale părților menționate, nu pot face obiectul unei rambursări.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a doua) declară:

1) Noțiunea de păsări domestice care figurează la punctul 6.6 litera (a) din anexa I la Directiva 96/61/CE a Consiliului din 24 septembrie 1996 privind prevenirea și controlul integrat al poluării, astfel cum a fost modificată prin

Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 septembrie 2003, trebuie interpretată în sensul că include prepelițele, potârnichile și porumbeii.

2) Punctul 6.6 litera (a) din anexa I la Directiva 96/61, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul nr. 1882/2003, se opune unei reglementări naționale, precum cea în discuție în acțiunea principală, care determină calcularea pragurilor de autorizare a instalațiilor de creștere în sistem intensiv pornind de la sistemul de animale-echivalente care se bazează pe o ponderare a animalelor pe capacitate în funcție de specii pentru a lua în considerare conținutul de azot excretat în mod efectiv de diferitele păsări.

Semnături

Cauza C-318/07

Hein Persche

împotriva

Finanzamt Lüdenscheid

(cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare
formulată de Bundesfinanzhof)

„Libera circulație a capitalurilor — Impozit pe venit — Deductibilitatea donațiilor efectuate în favoarea unor organisme recunoscute ca fiind de interes general — Limitarea deductibilității la donațiile efectuate în favoarea organismelor naționale — Donații în natură — Directiva 77/799/CEE — Asistență reciprocă acordată de către autoritățile competente ale statelor membre în domeniul impozitării directe”

Concluziile avocatului general P. Mengozzi prezentate la 14 octombrie 2008 . . . . . I - 363

Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 27 ianuarie 2009 . . . . . I - 390

Sumarul hotărârii

1. *Libera circulație a capitalurilor — Dispozițiile tratatului — Domeniu de aplicare (art. 56 CE și 58 CE)*

2. Libera circulație a capitalurilor — Restricții — Legislație fiscală — Impozit pe venit (art. 56 CE)

1. Atunci când o persoană impozabilă solicită într-un stat membru deductibilitatea fiscală a donațiilor făcute în favoarea unor organisme stabilite și recunoscute ca fiind de interes general într-un alt stat membru, astfel de donații intră în domeniul de aplicare al prevederilor privind libera circulație a capitalurilor din tratat, chiar dacă acestea sunt efectuate în natură, sub formă de bunuri de uz curent.

   Astfel, o reglementare fiscală națională poate intra în domeniul de aplicare al articolelor 56 CE-58 CE chiar dacă privește transferul unui patrimoniu care poate cuprinde atât sume de bani, cât și bunuri imobile și mobile. În consecință, la fel ca și impozitul aplicat pe moșteniri, tratamentul fiscal al donațiilor făcute în bani sau în natură intră în domeniul de aplicare al dispozițiilor tratatului referitoare la circulația capitalurilor, cu excepția cazurilor în care elementele constitutive ale operațiunilor respective se limitează la interiorul unui singur stat membru.

   (a se vedea punctele 26, 27 și 30 și dispozitiv 1)

2. Articolul 56 CE se opune unei reglementări a unui stat membru în temeiul căreia, în ceea ce privește donațiile făcute unor organisme recunoscute ca fiind de interes general, beneficiul deducerii fiscale nu este acordat decât pentru donațiile efectuate în favoarea unor organisme stabilite pe teritoriul național, fără nicio posibilitate pentru persoana impozabilă de a demonstra că o donație făcută în favoarea unui organism stabilit într-un alt stat membru îndeplinește condițiile impuse de respectiva reglementare pentru acordarea unui astfel de beneficiu.

   Astfel, în condițiile în care posibilitatea obținerii unei deduceri fiscale poate influența în mod semnificativ atitudinea donatorului, imposibilitatea deductibilității în statul membru de impunere a donațiilor făcute în favoarea unor organisme recunoscute ca fiind de interes general atunci când acestea sunt stabilite în alte state membre este de natură să afecteze disponibilitatea persoanelor impozabile având reședința în primul stat membru de a efectua donații în favoarea acestora și, în consecință, constituie o restricție privind libera circulație a capitalurilor interzisă, în principiu, de articolul 56 CE.

   Într-adevăr, un stat membru poate să aplice, în cadrul legislației sale referitoare la deductibilitatea fiscală a donațiilor, o diferență de tratament între organismele naționale recunoscute ca fiind de interes